

Опера М. Ипполитова-Иванова.

Издание П. Юргенсона въ Москвѣ.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Оле Нильсенъ, молодой, одинокій рыбакъ изъ Нордланда.	<i>Теноръ.</i>
Марта, вдова рыбака	<i>Альтъ или низкое меццо-сопрано.</i>
Герда, ея дочь.	<i>Сопрано.</i>
Юганъ, хозяинъ гостиницы	<i>Баритонъ.</i>
Торговецъ на ярмаркѣ.	<i>Теноръ.</i>
1-й ночной сторожъ.	<i>Басъ или баритонъ.</i>
2-й ночной сторожъ	<i>Теноръ.</i>
Музыкантъ съ волынкой.	<i>Баритонъ или 2-й Теноръ.</i>
Музыкантъ, мальчикъ съ рожкомъ.	<i>безъ словъ.</i>

Женщины, дѣвушки, дѣти, парни и рыбаки.

Дѣйствіе происходитъ въ одномъ изъ южныхъ фюрдовъ Норвегіи.

О Г Л А В Л Е Н І Е.

№	Стр.	№	Стр.
А К Т Ъ I.			
1. Сцена и дуэтъ (Герда и Марта).	5	12. Сцена торговца и хоръ	117
2. Сцена (Оле, Герда и Марта)	23	13. Сцена (Оле, Юганъ и Герда).	122
3. Сцена и дуэтъ (Оле, Герда, позже Марта и хоръ)	28	14. Заключительная сцена (Юганъ).	130
4. Сцена (Герда и хоръ).	43	А К Т Ъ III.	
А К Т Ъ II.			
5. Сцена (Герда, Юганъ, прислуга, музыканты и пр.)	54	15. Сцена и хоръ подругъ.	132
6. Сцена и Аріозо Югана.	72	16. Сцена и баллада Марты	144
7. Сцена (Герда, Оле, Юганъ, народъ и рыбаки).	80	Баллада Марты.	153
8. Пѣснь рыбаковъ.	85	17. Танцы и хоръ подругъ	156
9. Танцы съ хоромъ	97	18. Сцена и хоръ.	161
10. Пѣсенка Оле	107	19. Сцена и Аріозо Оле.	168
11. Сцена торговца	111	20. Заключительная сцена и Дуэтъ Оле и Герды	173
Строфы Оле съ хоромъ	113	А К Т Ъ IV.	
		Антрактъ.	180
		21. Сцена ночныхъ сторожей.	184
		22. Сцена и Аріозо Югана.	191
		23. Заключительная сцена и Дуэтъ.	196

І А К Т Ъ .

Комната въ домѣ Марты. Прямо противъ зрителя большое окно, съ видомъ на фіордъ. Налѣво дверь, въ углу ближе къ окну слѣва подъ пологомъ кровать. Справа у стѣны въ углу рѣзной шкафъ, съ полками для посуды, рядомъ второе небольшое окно, у окна столъ съ простыми деревянными лав-

ками, на столѣ рѣзныя изъ дерева солонки, ковши и жбаны. По стѣнамъ полки съ моделями парусныхъ лодокъ и кораблей, у стѣнъ лавки и два кресла, сдѣланныхъ изъ цѣльнаго куска дерева. При поднятіи занавѣса Герда у окна работаетъ за прялкой, Марта шьетъ у стола.

І СЦЕНА И ДУЭТЪ. Герда и Марта.

Moderato assai. М. М. ♩ = 72.

1915 г.

Piano.

The musical score consists of two systems of staves. The first system has a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It contains several measures of music with dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The bass staff begins with a bass clef and a common time signature, containing similar musical notation. Below the staves are detailed fingering diagrams for both hands, showing finger numbers and pedaling instructions. The second system continues the musical piece, maintaining the same key signature and time signature, with further dynamic markings and fingering diagrams. The score concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

Allegro. ♩ = 96

p *p* *mf*

(ЗАНАВѢСЪ.)

Cor.
Fag. *mf* *p*

Герда.

mf Вер - тись, ко - ле -

1 *p* *p* *p* *p*

mf - со - мо - ей прял - ки жи - вѣй, за - бо - ты и го - ре ско -

p *mf* *p* *p*

Г. *mf*
 -рѣ - е прой-дутъ! А вре - мя и трудъ пусть и - дутъ ве - се -

Г. *mf* *f*
 -лѣй, от - рад - на - го сча - стья дни ско - ро при - дутъ! Прой -

Г. *mf*
 -дутъ дни ве - се - лы - е ю - ной вес - ны, ми - ну - етъ и

Г. *mf* *rosso* *a*
 лѣт - ней ра - бо - ты по - ра, на - сту - пять о - сен - ні - е.

poco *cre* - *scen* - *do* *f*

Г. мрач - ны - е дни, по - го - нить нуж - да со дво - ра!

mf

Г. Вер - тись ко - ле - со мо - ей

mf

Г. прял - ки жи - вьй, за - бо - ты и го - ре, ско - рь - е прой -

mf

Г. - дуть! Вер - тись ко - ле - со мо - ей прял - ки жи - вьй!

G. *mf* Вер - тись! *mf* жи - вѣй!

Марта.

mf Дчи за дня - ми, и -

M. *mf* - дутъ че - ре - дой! Въжиз - ни и - деть все од - но за дру -

Герда.

mf Го - ре и ра - дость смѣ - ня - ютъ другъ дру - га!

M. - гимъ.

Марта.

mf Зи - му смѣ - ня - етъ вес - на зо - ло - та - я, а лѣ - то, пе -

mf

mf *p* *p* *mf*

Герда.

Тамъ, гдѣ ле - жалъ снѣгъ глу -

mf

mf

mf - чаль - на - я, мрач - на - я о - сень. Тамъ, гдѣ ле - жалъ снѣгъ глу -

mf *p* *p*

mf

mf

mf - бо - кій зи - мы, гдѣ мя - тель за - вы - ва - ла по -

mf

mf - бо - кій зи - мы, гдѣ мя - тель за - вы - ва - ла по -

p *p* *mf* *p*

Г. *mf* *p* *росо* *a*
 -рой, тамъ вновь о - жи - вуть зе - ле - ны - е ли - сти - ки

М. *mf* *p* *росо* *a*
 -рой, тамъ вновь о - жи - вуть зе - ле - ны - е ли - сти - ки

Г. *росо* *cre - scen - do* *f*
 ве - рес - ка, и го - лу - бы - е ко - ло - коль чи - ки!

М. *росо* *cre - scen - do* *f*
 ве - рес - ка, и го - лу - бы - е ко - ло - коль чи - ки!

Г. *mf* *mf*
 О - ни зве - нять о - динъ разъ въ годъ, въ И -

М. *mf* *mf*
 О - ни зве - нять о - динъ разъ въ годъ, въ И -

Г. *p* *росо* *a* *росо*
 ва - нов - ску - ю ночь! Такъ ввѣч - номъ дви - же - ньи без - смѣн - но,

М. *p* *росо* *a* *росо*
 ва - нов - ску - ю ночь! Такъ ввѣч - номъ дви - же - ньи без - смѣн - но,

mf *p* *росо* *a* *росо.*

Г. *mf* *cre* - *scen* - *do* *f*
 вер - тит - ся жиз - ни люд - ской ко - ле - со!

М. *mf* *cre* - *scen* - *do* *f* *p*
 вер - тит - ся жиз - ни люд - ской ко - ле - со! О, вре - мя,

cre - *scen* - *do* *f* *p*

Г. *f*
 — Вер - тись ко - ле - со мо - ей прят - ки жи - вѣй! За -

М. *f*
 вре - мя! Вер - тись ко - ле - со мо - ей прят - ки жи - вѣй! За -

mf *mf*

6

G. *f* бо ты и го - ре, ско - рѣ - е прой - дуть. А вре - мя и

M. бо ты и го - ре, ско - рѣ - е прой - дуть. А вре - мя и

G. трудъ пусть и - дуть ве - се - лѣй, от - рад - на - го сча - стья дни

M. трудъ пусть и - дуть ве - се - лѣй, от - рад - на - го сча - стья дни

G. *f* ско - ро при - дуть. Прой - дуть дни ве - се - лы - е ю - ной вес -

M. *f* ско - ро при - дуть. Прой - дуть дни ве - се - лы - е ю - ной вес -

Г. *p* -ны, ми - ну - етъ и лѣт - ней ра - бо - ты по - ра, на -

М. *p* -ны, ми - ну - етъ и лѣт - ней ра - бо - ты по - ра, на -

Г. *росо* *a* *росо* *cre - scen* -сту - пять о - сен - ні - е, мрач - ны - е дни, по - го - нить нуж -

М. *росо* *a* *росо* *cre - scen* -сту - пять о - сен - ні - е, мрач - ны - е дни, по - го - нить нуж -

Г. *do* *f* -да со дво - ра! *mf* Вер -

М. *do* *f* -да со дво - ра! *mf* Вер -

G. *mf*
 - тись ко - ле - со мо - ей прял - ки жи - в'їй! За - бо - ты и

M. *mf*
 - тись ко - ле - со мо - ей прял - ки жи - в'їй! За - бо - ты и

G. *mf*
 го - ре ско - р'я - е прой - дуть! Вер - тись!

M. *mf*
 го - ре ско - р'я - е прой - дуть! Вер - тись!

G. *p*
 жи - в'їй!

M. *p*
 жи - в'їй!

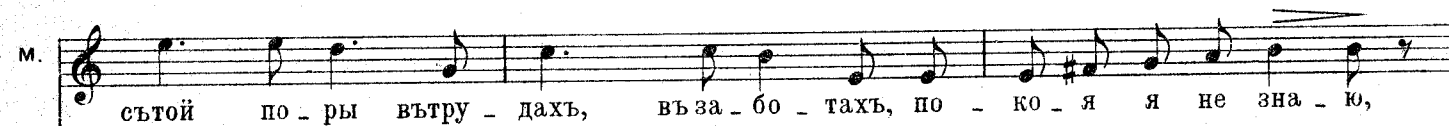
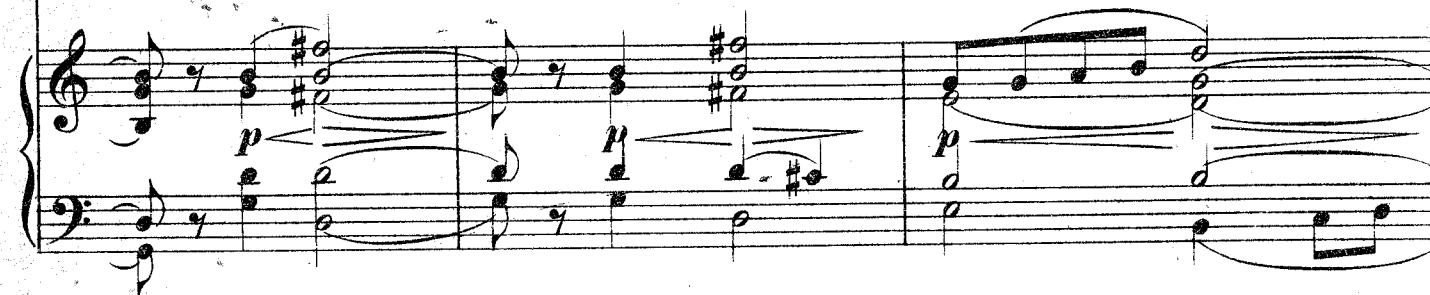
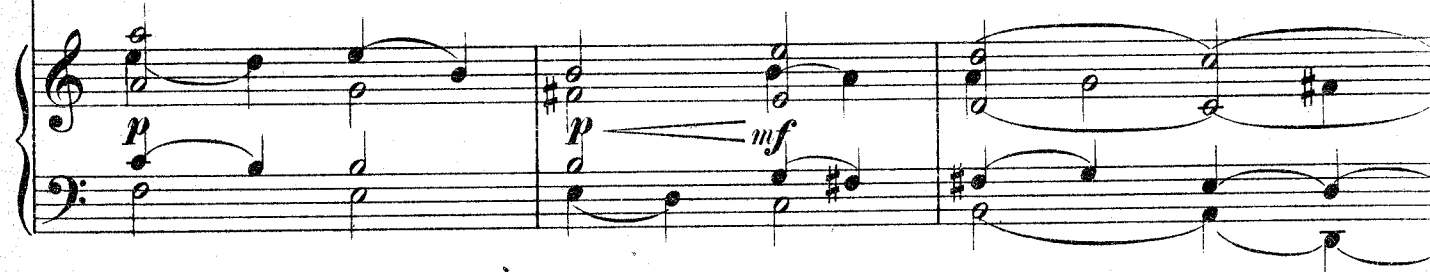
Cl. *p*

Fl. *p*

Moderato.
Марта.



9 Moderato.



M. *mf* и толь-ко для те - бя жи - ву! *mf* Вотъ даль-бы Богъ те -

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and contains the lyrics "и толь-ко для те - бя жи - ву!". The piano accompaniment starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a crescendo leading to a piano (*p*) dynamic. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4.

M. *mf* -бя при-стро-ить за доб-ра-го, хо-ро-ша-го зять - ка, и у-мер -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "-бя при-стро-ить за доб-ра-го, хо-ро-ша-го зять - ка, и у-мер -". The piano accompaniment maintains a piano (*p*) dynamic throughout this system.

M. Più mosso. Герда. -ла бы я спокой - - но. Э, пол - но ма - ма! ну чѣмъ О - ле те - бѣ не

The third system introduces a tempo change to "Più mosso" and a character name "Герда". The vocal line lyrics are "-ла бы я спокой - - но. Э, пол - но ма - ма! ну чѣмъ О - ле те - бѣ не". The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and includes several triplet markings (indicated by a '3' in a box) over the right hand.

Г. зять? Онъ молодѣи здо - ровъ, тру-до-любивъ, кра - сивъ и любитъ меня,

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "зять? Онъ молодѣи здо - ровъ, тру-до-любивъ, кра - сивъ и любитъ меня,". The piano accompaniment maintains a piano (*p*) dynamic and includes triplet markings.

mf

Г. че - го же намъ е - ще же - лать?

f

Г. и - можетъ быть Богъ дастъ намъ, сча - стье сно - ва у - лыб -

istesso tempo Moderato. ♩ = 72.

Марта.

Г. - нет - ся. Онъ слиш - комъ мо - лодъ,

mf

II *istesso tempo Moderato.* ♩ = 72.

mf

М. при томъ онъ бѣ - день, о - ди - нокъ, род - ны - е

M. *mf*
 у - мер - ли дав - но! Ты без - при - дан - ни - ца, у

Ob. Fl. Cl. *p*

M. *mf*
 насъ же кро - мѣ до - ма, да то что вънемъ, дру - гихъ нѣтъ сбе - ре - же - ній.

Cl. *p*

M. *mf*
 Ко - неч - но э - то все о - ста - нет - ся те - бѣ, и у - го - ль

p *mf* *p* *p*

M. *mf*
 бу - деть, гдѣ про - жить, но каж - дый день все тре - бу - етъ рас - хо - да, а

mf *p* *p* *mf*

Più mosso. Герда.

M. *mf* де-негъ нѣтъ, и взять ихъ не-гдѣ! Не бой-ся ма-ма! *mf* за-ло-гомъ

12 *Più mosso.*

sf *mf* *p* *p* *mf* *mf* *p*

G. *mf* сча-стья на-шей жи-зни бу-дутъ мо-ло-дость, лю-бовь и си-ла, по-мо-жетъ

p *mf* *p* *mf* *p*

G. *f.* Богъ и ты от-дох-нешь отъ тя-гост-ныхъ за-

p *mf*

Allegro moderato. $\text{♩} = 96$.

Марта.

Герда.

G. *mf* -ботъ! Дай то Богъ! *mf* О-ле ужь сна-ря-диль бар-

13 Allegro moderato. $\text{♩} = 96$.

p

mf

- кась, е - го - дня въ мо - ре онъ и - деть, пошлетъ Гос - подь у - да - чу,

p

mf *mf*

то ера - зу е - го по - пра - вят - ся дѣ - ла. Я то - же,

p

mf *mf*

вре - ме - ни те - рять бы не хо - тѣ - ла. Въ го - стин - ни - цу, на вре - мя.

p

p *p* *p*

яр - мар - ки, нужна слу - жан - ка, ме - ня дав - но зо - ветъ Юганъ,

G. *mf*
 кѣне - му хо - чу я по - сту - пить, по - ка О - ле на лов - лѣ бу - деть. и на при -

14

p *mf* *p*

G. *mf* Марга.
 - да - но - е се - бѣ ко - е что и со - би - ру! Нучтожъи э - то дѣ - ло,

p *mf*

M. *mf* *mf*
 а до - ма я въ хо - зяйствѣна - шемъ спрач - лусъи од -

p *p* *p*

M. (Входитъ Оле.) Герда. Оле.
 - на! *mf* *mf*
 О - ле! Гер - да!

p *mf* *mf* *p*

II. СЦЕНА. Оле, Герда и Марта.

Moderato assai. ♩ = 76.

Оле.

f. Здравствуй ма-ма! *mf* Здравствуй Гер-да! *mf* При-шелъ про-ститься съ ва-ми,

15 Moderato assai. ♩ = 76.

mf *p* Arch. *mf*

p и на дол-го... *mf* На мѣсяць мы и-демъ на лов-лю,

mf *p* *mf*

mf и въ мо-ре да-ле-ко *mf* уй-демъ! Какъ

p *p* *p*

mf грустно мнѣ съ то-бой *p* разе-таться, *p* такъ дол-го не ви-дять те-

mf *p* *p*

о. *mf* *p*

б-я! Счи - тать я бу-ду дни раз - лу - ки, и меч -

о. *p* *Più mosso.*

- тать... меч - тать о встре-чѣ вновь съ то - бой!

16 *Più mosso.*

Герда. *mf*

Мы толь-ко что бе-сѣ-до-ва-ли съ ма-мой!

г. *mf*

Какъ лучше намъ у-строить бы дѣ - ла свои,

mf и кажет ся при ду ма ли не дур но. *mf* Чтобъ къ воз вра

ще нью тво е му, миѣ на при да но е не мно го за ра

mf бо тать, я пос туп лю на вре мя яр мар ки, въ го

стин ни цу къ Ю га ну слу жан кой. *mf* Е го я

Г. съ дѣтст-ва зна-ю, и онъ дав-но зо-ветъ ме-ня къ се-бѣ.

сл. 17 об.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "съ дѣтст-ва зна-ю, и онъ дав-но зо-ветъ ме-ня къ се-бѣ." The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a 4/4 time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). A rehearsal mark "17" is present in the vocal line.

Г. Я сбе-ре-гу свой за-ра-бо-токъ, до воз-вра-щенья тво-е-го

Viol I Ob. Archi

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "Я сбе-ре-гу свой за-ра-бо-токъ, до воз-вра-щенья тво-е-го". The piano accompaniment includes labels for "Viol I", "Ob.", and "Archi". The dynamics are *p* and *mf*.

Г. а тамъ вернешся ты, хо-зяйство справимъ мы. И за-живемъ съ то-бой,

Ob.

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "а тамъ вернешся ты, хо-зяйство справимъ мы. И за-живемъ съ то-бой,". The piano accompaniment includes a label for "Ob.". The dynamics are *p* and *mf*.

Г. своимъ домкомъ на сла-ву! И ста-рость ма-те-ри мы ох-ра-

Оле. mf

Ob.

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics "своимъ домкомъ на сла-ву! И ста-рость ма-те-ри мы ох-ра-". The piano accompaniment includes a label for "Ob.". The dynamics are *p* and *mf*. A label "Оле." is placed above the vocal line.

Марта.

О. *mf*
 - нять съ то бо ю будемь! Бо юсь не до жи ву, до

М. *mf*
 э тих дней счаст ли выхъ! Хра ни Господь васъ!

(Къ Оле.) *mf*
 Шой ду взгля нуть на сбо ры ва ши въ путь!

(уходитъ)
p *p* *p* *p* *p* *p* *rall.*

III. СЦЕНА и ДУЭТЪ. Оле, Герда, позже Марта и хоръ.

Moderato quasi Andantino. ♩ = 66.

Оле. *mf*

О Гер - да, ес - либъ ты зна - ла, какъ до - ро - га ты

19 Moderato quasi Andantino. ♩ = 66.

p *mf* *p*

о. *f* *mf*

мнѣ! Ка - ко - е счастье я нашелъ въ те - бѣ, О немъ ни думать я ни

p *mf* *mf*

о. *mf* *p*

ждать е - го не смѣлъ. Дав - но ли о - ди - но - кимъ, печаль но жизнь вла -

p *p* *mf*

0. *mf* чиль я, и съ за-вистью гля-дѣль, на счастье дру-гихъ. *mf* Ка-залось мнѣ что

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in the same key with a grand staff. The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. Dynamic markings include *mf* and *p*.

0. радости зем-ны-я не для ме-ня жи-вуть въ ду-шѣ людской, но *mf*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a more active bass line with some sixteenth notes. Dynamic markings include *f* and *mf*.

0. ты я-вилась мнѣ, какъ чистый ангель ра-я, и въ глу-би-ну ду-ши мо-ей мя-

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a more active bass line with some sixteenth notes. Dynamic markings include *mf* and *p*.

0. теж-ной, проникъ лучъ свѣ-та-во-ло-той!

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a more active bass line with some sixteenth notes. Dynamic markings include *p* and *sf*.

o. *mf* Гер - да! *mf* О другъ мой! *mf* Какъ счастливъ я, *mf* съ то -

20

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (D major). The lyrics are "Гер - да! О другъ мой! Какъ счастливъ я, съ то -". The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of two sharps. Dynamics include *mf* and *p*. A box containing the number "20" is placed above the piano staff.

o. *mf* - бо - ю быть, *f* и мыс - ли мрач - ны - я *mf* ужъ не при - ходятъ боль - ше, *mf* гря -

Viol.

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics "- бо - ю быть, и мыс - ли мрач - ны - я ужъ не при - ходятъ боль - ше, гря -". The piano accompaniment continues with dynamics *p*, *mf*, and *f*. A violin part is introduced in the second measure of the piano staff, marked "Viol.".

o. *mf* - ду - ще - е не страшно мнѣ те - перь, о Гер - да, другъ мой, ме - ня вер -

The third system features the vocal line with lyrics "- ду - ще - е не страшно мнѣ те - перь, о Гер - да, другъ мой, ме - ня вер -". The piano accompaniment continues with dynamics *p* and *mf*.

o. *f* - ну - ла ты къ жиз - ни вновь. *mf* Герда. О - ле мой, ког - да въ ве -

Fl. Об.

The fourth system concludes the page with the vocal line lyrics "- ну - ла ты къ жиз - ни вновь. Герда. О - ле мой, ког - да въ ве -". The piano accompaniment includes dynamics *f* and *p*. A flute or oboe part is introduced in the second measure of the piano staff, marked "Fl. Об.".

черній чась, на бе-ре-гу фі-ор-да, зву-ча-ла п'єснь тво-я, те-

f

p

p

p

Viol.

-бя я слу-ша-ла, а п'єснь тво-я, я зна-ю, сла-га-лась для ме-ня. и

mf

p

mf

mf

p

сердцемъ я тог-да по-стиг-ла, въ те-бѣ со-кры-ту-ю пе-

Оле.

p

mf

p

Г. *mf* - чаль. Вер - нись О - ле, вер - нись ско - рѣй, вер - *mf*

О. *mf* Въ ми - ну - ты ти - хи - я, вос - по - ми - на - ній, сре -

[21]

Г. *p* - нись для сча - стья, вновь со мной, и днем и въ часъ ночной я бу - ду *p*

О. *p* - ди ла - зу - ри го - лубой те - бѣ я съ пер - во - ю вол - но - ю *p*

(входить Марта)

Марта.

Г. *p* ждать мой до - ро - гой! *mf* На при - ста - ни къ от - плы - ті - ю го -

О. *p* я пришлю при - вѣтъ!

M. *mf*
то - во все, попутный вѣ - терь, вамъ по - сы - ла - етъ Богъ!

M. *Allegro agitato.* ♩ = 96 *mf* Оле.
О, ма - ма, ког - да вер - нусь, прими ме - ня какъ

Allegro agitato. ♩ = 96

22

О. *mf*
сы - на, и съ Гердой насъ бла - го - сло - ви на - бракъ. Дав - но ис -

О. *mf*
- каль я лае - ки, дав - но по - ко - я жаж - да - ла ду - ша, въ ра

Гер - да, ан - гелъ, кос - ну - лась трепетнымъ кры - ломъ мо - ей больнои ду -

The first system features a vocal line in treble clef with lyrics and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The piano part includes dynamic markings such as *f* and *mf*.

- ши, и бу - ри въ ней, и бу - ри

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings like *mf* and *f*.

Марта.

Moderato assai. ♩ = 66

Когда вернешь - ся ты, въ ней у - тих - ли!

The third system includes a vocal line and piano accompaniment. It features dynamic markings like *mf* and *rall.*, and includes a section with a 9/8 time signature.

Тен. I. II.

Хоръ за сценой.

The choral part consists of two staves: Tenors (I and II) and Basses (I and II). The music is mostly rests, indicating the choir is silent during this section.

23

Moderato assai. ♩ = 66

The fourth system shows the piano accompaniment. It includes dynamic markings like *mf*, *f*, *rall.*, and *pp*, and features a section with a 9/8 time signature.

М.

mf
о свадьбѣ мы по - го - во - римъ.

f
Про - щай нашъ край род -

p *pp*

Оле. *mf*
Про - щай же ма - ма, про - щай Гер - да! Дру -

mf
- ной! Съ ве - чер - не - ю за -

p *p*

О. *mf*
- зья мо - и ужъ ждутъ ме - ня. Въ своихъ мо - лит - вахъ, не за -

mf
- рей. Съ по - слѣд - ни - ми лу -

p *p*

- будь - те, по - мя - нуть что - бы Господь отъ бурь и не - по -
 - ча - ми, по - лу - ноч - на - го
mf

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two sharps (D major). The lyrics are: "- будь - те, по - мя - нуть что - бы Господь отъ бурь и не - по -". The middle staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "- ча - ми, по - лу - ноч - на - го". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a bass clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "- ча - ми, по - лу - ноч - на - го". The dynamic marking *mf* is placed above the vocal line and below the piano accompaniment.

го - ды, о - бе - регалъ насъ. На - пол - нить съ - ти намъ,
 солн - ца, мы шлемъ при - вѣтъ ге -
mf

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "го - ды, о - бе - регалъ насъ. На - пол - нить съ - ти намъ,". The middle staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "солн - ца, мы шлемъ при - вѣтъ ге -". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a bass clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "солн - ца, мы шлемъ при - вѣтъ ге -". The dynamic marking *mf* is placed above the vocal line and below the piano accompaniment.

до - бы - че - ю о - биль - ной, и всѣхъ до - мой вер -
 - бѣ по - слѣд - не - е про -
mf

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "до - бы - че - ю о - биль - ной, и всѣхъ до - мой вер -". The middle staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "- бѣ по - слѣд - не - е про -". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a bass clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "- бѣ по - слѣд - не - е про -". The dynamic marking *mf* is placed above the vocal line and below the piano accompaniment.

0. *mf*
 нуль бы! Но е-ли сужде-но судь-
 -сти! Но е-ли су-ро-вый

24

pp *p* *p*

0. бой не-у-мо-ли-мой, по-гиб-нуть мнѣ въ вол-нахъ уг-рюмыхъ
 ро-гъ ко-му изъ насъ гро-

pp *pp*

0. мо-ря, те-перь, ког-да мнѣ сча-стье у-лыб-ну-лось,
 -зять, съ то-бой раз-лу-кой

pp *p*

ТО ВСПОМ - НИ, ТО ВСПОМ - НИ КАКЪ ЛЮБИЛЪ ТЕ - БЯ
 ВЪЧ - НОЙ, При - ми про - щаль - ный
 - ле, какъ ты до - ро - га е - му - бы - ла, и
 взглядъ, Пос - лѣд - не - е прос -
 на - мять въ серд - цѣ сво - емъ, хра -
 - ти! о, нашъ край, стра - на род -

ни свя - щен - ну - ю о немъ!

Герда и Марга.

на, я про - сти,

25

Про - щай - те!

Г. М. щай, о щай, ле, мы

про сти!

p *mf* *f* *mf* *p*

mf
 О. Про - шай - - - те!

p *mf*
 Г. М. бу - - - демъ ждaть

p *mf*
 При - - - ють

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. It features four staves: a vocal line (O.), a vocal line (Г. М.), and two piano accompaniment staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The vocal lines have lyrics in Russian. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with sustained chords. Dynamics include *mf* for the vocal line and *p* for the piano accompaniment.

(уходитъ)

pp *p*
 О. те - - - бя,

pp *p*
 Г. М. свя - - - той!

pp *p*

Detailed description: This system contains the next two measures. It features the same four-staff layout. The vocal line (O.) has the instruction "(уходитъ)" above it. The vocal line (Г. М.) has lyrics. The piano accompaniment continues with similar patterns. Dynamics include *pp* for the vocal lines and *p* for the piano accompaniment.

(вдали)

О. Про - шай

Г. М. *mf* cre - scen - do *f* ле!

mf Про *f* сти!

(Марта уходит. Герда остается одна у окна и машет платкомъ отплывающимъ рыбакамъ.)

О. те!

Г. М.

mf *p* *p*

IV. СЦЕНА. Герда съ хоромъ.

ИМПЕРАТОРСКИХЪ МУЗЫКАЛЬНЫХЪ ТЕАТРОВЪ
ОПЕРНАЯ БИБЛИОТЕКА.

Герда *mf*
 Questo tempo. ♩ = 66.
 Эта пѣснь будетъ со мной не разлучна,

26 Questo tempo. ♩ = 66.
 Cor. *mf*
 Об.

mf
 пока не вернетъся Оле!
mf
 Пока всѣхъ не выплачу

mf
 слезь,
mf
 и вновь не увижу его.

mf
 Пока бьется сердце въ груди у меня,
mf
 буду ждать я е-

mf
 слезь,
mf
 и вновь не увижу его.

mf
 Пока бьется сердце въ груди у меня,
mf
 буду ждать я е-

mf
 слезь,
mf
 и вновь не увижу его.

mf го... и не за - бу - ду ни - ког - да... ни - ког -

Più mosso. да! *mf* Но од - на - ко по - ра со - би - рать - ся.

27 *Più mosso.*

mf Юганъждетьдавно... *mf* Вотъ зеркальце, лен - ты,

mf съсо - бой въ у - зе - локъ не за - быть - бы ихъ взять.

(задумывается)

mf

О мой О - ле, ког - дажъ вер - нешь - ся ты?

ПЪСЕНКА ГЕРДЫ.

(Во время пѣсенки Герда

Moderato. ♩ = 72.

mf

Ког - да вер - нет - ся мой О - ле, я не раз - ста - нусь

28 Moderato. ♩ = 72.

Об.

собирается на службу въ гостинницу, укладываетъ въ узелокъ зеркальце, ленту, полотенце напѣвая какъ-бы про себя.)

снимъ. Онъ бу - деть мой и толь - ко мно - ю бу - деть онъ лю -

- бимъ. Ког - да вер - нет - ся мой О - ле, я бу - ду снимъ всег -

Г. *f*
 - да. И не по-ки-нетъ онъ ме-ня ужъ боль-ше ни-ког-

Г. *mf*
 - да! Про-хо-дитъ день, про-хо-дитъ ночь, бѣ-гутъ ча-сы чре-

29

Г. *mf*
 -дой не ѣ-детъ онъ и пла-чу я гла-за пол-ны сле-

Г. *f*
 -зой. Ис-чез-ла ночь и день на-сталъ, сі-я-етъ солн-ца

свѣтъ, ро - сой тра - ва по - кры - лась в новье - го все нѣтъ, все нѣтъ! *mf* Про -

хо - дить день, про - хо - дить ночь, бѣ - гутъ ча - сы чре - дой! *mf* Не

ѣдетъ онъ и пла - чу я, гла - за полны еле - зой! *mf* На сердцѣ мракъ и

(задумывается)

ночь!.... *p* мракъ и ночь... *pp*

Poco più mosso e animando. $\text{♩} = 80$.

(Герда постепенно оживляется.)

mf

Но толь - ко за - бь - лѣ - етъ, на мо - рѣ па - русь

ci.

p

30 Poco più mosso e animando. $\text{♩} = 80$.

p

p

mf

mf

твой! То - да, кѣте - бѣ на - ветрѣ - чу я

f

p

p

mf

f

вый - ду, вый - ду ми - лый мой! Ты вер - нешь - мнѣ

mf

p

f

ми - лый вновь _____ сча - стье, ра - дость и лю - бовь! _____

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "ми - лый вновь _____ сча - стье, ра - дость и лю - бовь! _____". The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand treble staff and a left-hand bass staff. The piano part includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *f* and *mf*.

Бу - дешь ты о - пять со мной _____ мой же - лан - ный,

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "Бу - дешь ты о - пять со мной _____ мой же - лан - ный,". The piano accompaniment continues with similar musical notation, including slurs and dynamic markings like *f*.

до - ро - гой. _____ Ра - дость _____ мо - я _____

31

The third system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics "до - ро - гой. _____ Ра - дость _____ мо - я _____". The piano accompaniment includes a measure marked with the number "31" in a box. The system ends with a final chord in the piano part.

Г. мнѣ на - всег - да! А!

гой, свой при - вѣтъ! При -

Г. А!

- вѣтъ! Мы шлемъ!

mf
Бу - ду ж - дать я те - бя, бу - ду

p о, *mf* край, *mf* род -

p роса а роса cre - scen - do

f ж - дать! *f* О мой О - ле, *f* я бу - ду ж - дать,

ff - ной! *ff* При - ми наш при - вѣтъ, до - ро - гой.

33 *ff* *ff* *ff* *ff*

ЗАНАВѢСЪ.

Г.

те - бя!

При - ми при - вѣтъ!

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the first part of the scene. The vocal line is in G major and 2/4 time, with lyrics 'те - бя!' and 'При - ми при - вѣтъ!'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

Г.

This system continues the musical score. The vocal line has several rests, indicating the singer is silent. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic patterns, including a prominent eighth-note figure in the right hand and a bass line with some chordal textures.

КОНЕЦЪ 1^{го} АКТА.